

## Сравнение: Коран и Библия

# BIBLIA,

Se on:

**Coco Nyhä Kamattu/**

Suomeksi.

**Pääramattuun/ Hebrean ja Gre-**

can jälkeen:

**Esi-puhetten/ Marginaliain/ Con-**

**cordantiain/ Selitösten ja Registerein**  
cansa.



*Heb. 4. v. 12.*

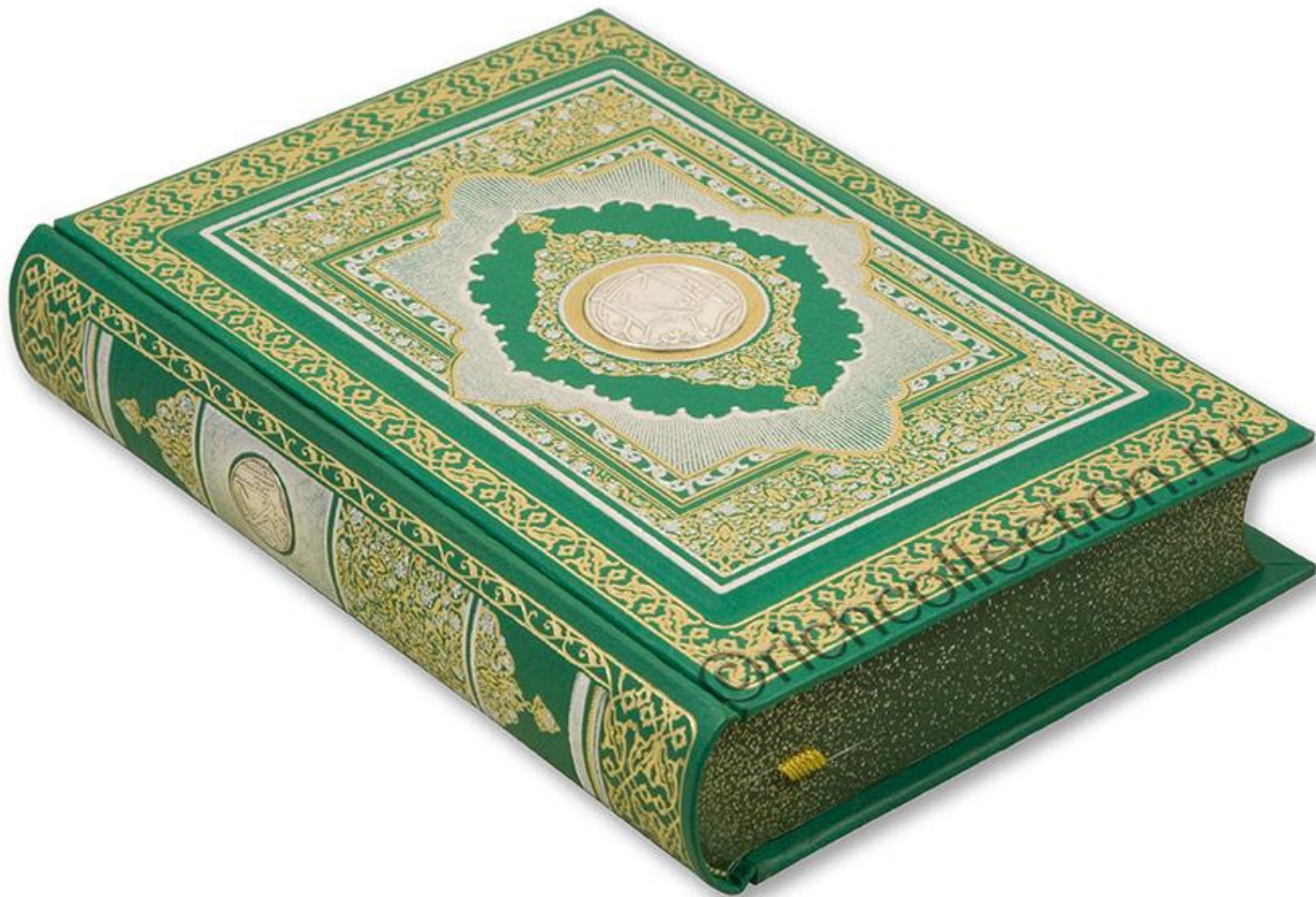
Jumalan Sana on elävä ja voimakas/ ja on terävämpi kuin kaikki teräset/ ja kuin kaikki miekat/ ja käy läpi sydämiä/ reutteihin/ sielun ja hengen.

*1. Cor. 11. v. 12.*

Autuaat ovat ne jotka kuuluvat Jumalan Sanan/ ja tähtevät sen.

**Stockholmis/**

Printetty Henrich Kellarilla/ Anno 1642.



# ВЕТХИЙ ЗАВЕТ И КОРАН

## Бог, сотворение Им мира и первые люди

### Коран

Согласно Корану, после низвержения Адама на землю, ему, его жене, а затем и его потомкам было предписано поклоняться единому Богу. Однако, по прошествии нескольких поколений значительная часть человечества, персонифицировав божественные атрибуты и обожествив праведников, сочла, что миром правит пантеон богов, что привело к идолопоклонничеству. Бог много раз посылал к заблудшим народам древности своих посланников, главной задачей которых была пропаганда единобожия и отрицание язычества.

### Библия

Христианство, которое считается монотеистической религией, также выступает сторонником единобожия. В Библии имеется много стихов, в которых осуждается язычество. И это естественно для монотеистической религии. Но исследователи Библии, начиная со Спинозы, выявили несколько пластов в этом писании восходящие к различным эпохам. Ими была выдвинута версия о том, что в Библии имеют место стихи восходящие к политеистическим верованиям древних семитов. качестве примера можно привести следующий стих из книги "Бытие":  
"И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из нас, зная добро и зло; и теперь как бы не простёр он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно" (Бытие, 3:22) [7, с. 7].

## Коран

Аллах в Коране – это подлинный, величайший и не имеющий подобия Творец Вселенной. Ни в одном аяте этого писания нет даже отдаленного намека на политеизм или антропоморфизм. Оба эти понятия осуждаются и отвергаются. Описание Бога в Коране сводится к следующим положениям:

**Аллах-господин и владыка миров (Коран, 7:54) [23, с. 138].**

Аллах всемогущ (Коран, 3:26) [23, с. 63].

Аллах един и нет Ему подобия (Коран, 112:1-4) [23, с. 510].

Аллах выше всех качеств, которые Ему можно приписать (Коран, 23:91) [23, с. 286-287].

Нет Бога, кроме Аллаха (Коран, 64:13) [23, с. 460].

Только Аллах управляет миром (Коран, 32:5) [23, с. 341].

Только Аллах оживляет и умерщвляет всё живое (Коран, 2:28) [23, с. 30].

Аллах имеет атрибуты [53, с. 284-285], часть из которых выражается в Его Именах [48, с. 13].

## Библия

"Содержание Ветхого Завета, на первый взгляд, дает основания видеть в этой книге скорее проявление монолатрии, чем чистого монотеизма, поскольку иногда отстаивание единобожия здесь идет на фоне имплицитного признания существования иных, враждебных богов"

## Коран

Кораническое повествование о сотворении Богом вселенной существенно отличается от библейского. Коран также утверждает, что вселенная была создана Богом за шесть дней, однако такой непоследовательности, как в Библии, в нем нет:

"Вы ли труднее для создания или небо? Он его построил. Воздвиг свод его и устроил, омрачил ночь его и вывел зарю и землю после этого распростёр" (Коран, 79:27-30). [23, с. 483].

**"Разве вы не видите**, как сотворил Аллах семь небес рядами и сделал месяц на них светом, а солнце сделал светильником" (Коран, 71:15-16) [23, с. 474].

**Разве не видели те**, которые не веровали, что небеса и земля были соединены, а Мы их разделили и сделали из воды всякую вещь живую..." (Коран, 21:30) [23, с. 268].

## Библия

в Библии присутствует ярко выраженный антропоморфизм. Примером этому являются следующий стих:

"И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему и по подобию Нашему" (Бытие, 1:26) [7, с. 6].

Здесь налицо открытое уподобление образа Творца Его разумному творению. А в другом стихе из книги "Бытие" говорится:

"И раскаялся Господь, что создал человека на Земле, и восскорбел в сердце Своём" (Бытие, 6:6) [7, с. 9].

Здесь налицо перенос исключительного человеческого понятия "раскаяние" на Бога.

## Коран

Кроме того, Коран, в отличие от Библии, отрицает усталость Бога после сотворения:

"И сотворили Мы небеса и землю и то, что между ними, в шесть дней, и не коснулась Нас усталость" (Коран, 50:38) [23, с. 424].

## Библия

И наконец, согласно Библии, сотворение вселенной произошло за шесть дней, а на седьмой день Бог, устав от своих дел, отдохнул. Усталость от дел также является чисто человеческим качеством. Перенесение этого качества на Бога делает Его подобным человеку.

## Коран

Адам и его жена – первые люди. Жену Бог сотворил из Адама (Коран, 4:1). [69, с. 432]. Когда Аллах создал Адама, он приказал всем ангелам поклониться ему. Все они выполнили приказ своего Господа. Среди них был джинн по имени Иблис (Сатана, Дьявол), который, возгордившись, отказался повиноваться этому приказу, в то время как до этого он поклонялся Аллаху и выполнял все его повеления [67, с. 181]. В результате этого Аллах проклял его за неповиновение Его воле и определил ему место в аду. Но дьявол попросил у него отсрочку до дня страшного суда и получил её. С этого момента он стал врагом человечества и сбивает с пути истинного всех людей, кроме истинных рабов Аллаха (Коран, 15:28-42) [23, с. 218].

## Библия

Христианская традиция по вопросу о жизни первых людей придерживается следующих основных положений:

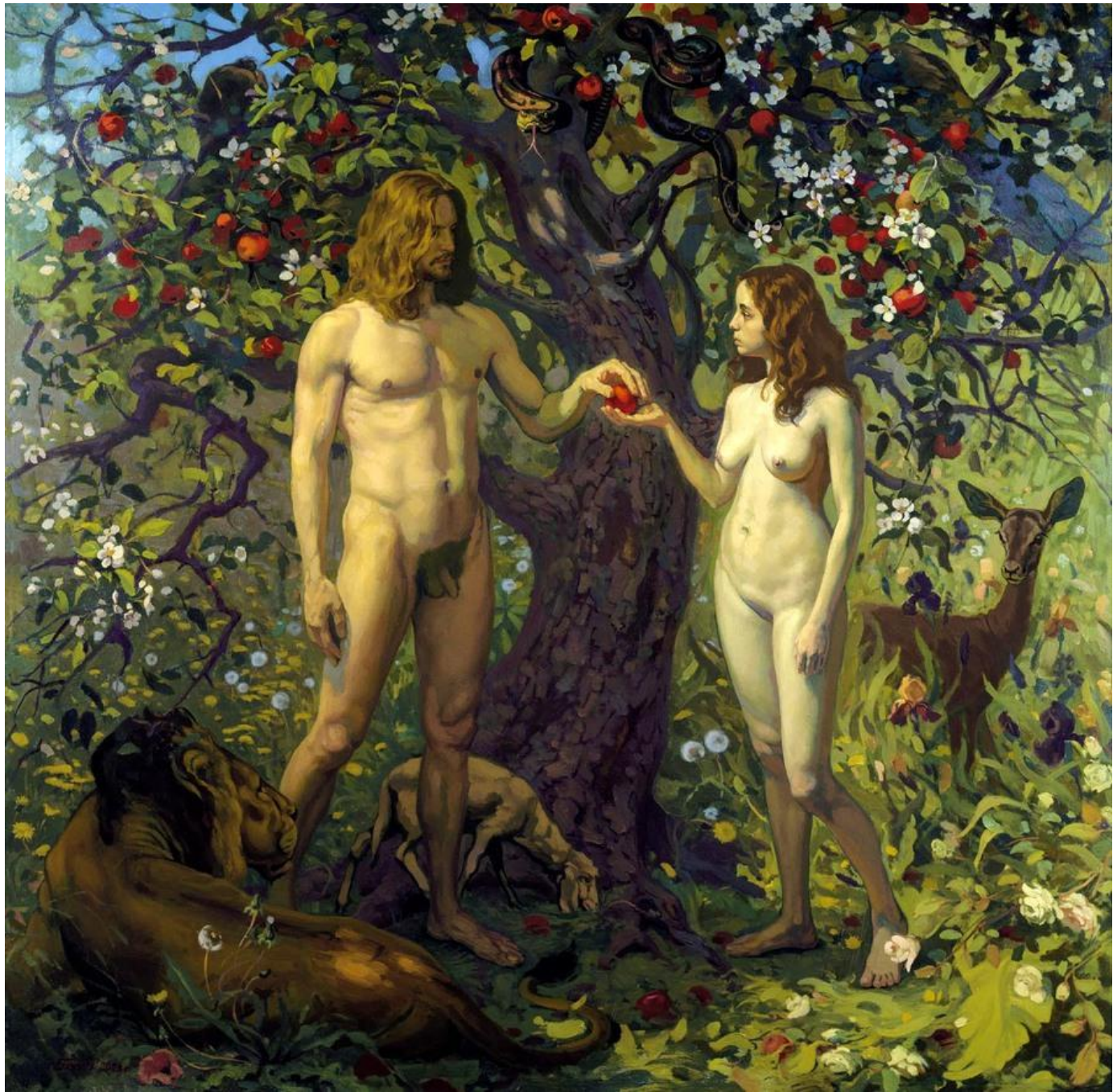
Они жили в райском саду и могли питаться плодами деревьев кроме одного из них, которое названо "деревом познания добра и зла". В противном случае Бог пригрозил им смертью (Бытие, 2:16) [7, с. 6].

Однако некий змей сказал жене Адама, что если они вкусят запретный плод, то станут знающими, а вовсе не умрут. Он оказался прав. Бог не выполнил своего обещания и не убил их после того, как они всё же вкусили плода (Бытие, 3:4-5) [7, с. 7].



# АДАМ И ЕВА







## Коран

Аллах поселил их в раю и запретил им приближаться к дереву. Здесь не говорится о том, что это было деревом знания (Коран, 2:35) [23, с. 30].

Однако Сатана (а не змей) нашептал им:

"Запретил вам ваш Господь это дерево только потому, чтобы вы не оказались ангелами или не стали вечными" (Коран, 7:20) [23, с. 135].

Тогда Адам и его жена "вкусили дерева" и "явилась пред ними их мерзость, и стали они шить для себя райские листья..." (Коран, 7:22) [23, с. 135]. Здесь не только жена несёт

ответственность за этот поступок. Они несут его вместе.

Бог разгневался на них за это (Коран, 7:22) [23, с. 135]. Но, приняв раскаяние Адама и его жены простил их (Коран, 7:23) [23, с. 135].

Далее Аллах спустил Адама и его жену на землю уже прощёнными (Коран, 20:123) [23, с. 265].

## Библия

Вся ответственность за этот поступок лежит на жене, так как она первая вкусила этого плода, а затем предложила его мужу (Бытие, 3:6) [7, с. 7]. В результате они стали знающими (Бытие, 3:7) [7, с. 7].

Бог, узнав об этом, сурово наказал их. Первым был наказан змей (Бытие, 3:14) [7, с. 7].

Жену (а вместе с ней и всех женщин рода человеческого) он наказал беременностью, деторождением и господством мужа над ней (Бытие, 3:16) [7, с. 7].

А Адама он наказал тем, что он в поте лица будет работать, чтобы прокормиться (Бытие, 3:19) [7, с. 7].

Изгнание Адама и его жены из рая на Землю также является наказанием для них, как и весь их жизненный путь (Бытие, 3:23) [7, с. 7].



## Коран

**В отличие от Библии**, в которой Адам и его жена оказались на земле только из-за этого греха, в Коране утверждается, что Аллах ещё до их сотворения заготовил им место на земле, и, что грех этот не является причиной их последующей жизни на земле, а является изначальным замыслом Бога (Коран, 2:30) [23, с. 30].

## Библия

О раскаянии Адама и его жены перед Богом за совершенный грех в книге Бытие нет ни слова. Но там нет и опровержения этого и утверждения об имеющей место греховности человечества. Однако, христианские теологи, разработавшие доктрину о первородном грехе, утверждали, что этот грех несут на себе от рождения все последующие поколения людей. Даже новорождённый ребёнок, по их мнению, рождается "во грехе", который он никогда не совершал.

- Практически все религии и околорелигиозные философские учения в мире в той или иной форме признают понятие изначальной греховности человека, кроме Ислама и Иудаизма. Например, в индуизме или буддизме, где основу этих учений составляет вера в переселение душ, это грехи, которые совершала душа человека в предыдущих своих воплощениях. Согласно их воззрениям, душа многократно странствует из тела одного человека в другое, отягчаясь грехами каждого из них [33, с. 23]. Поэтому каждый человек, рождаясь на свет с печатью различных грехов прошлых поколений (карма



## Коран

Жизнь в раю по предопределению и замыслу Аллаха была только первоначальным этапом, который был необходим для человека, а последующим его местопребыванием в этом мире является Земля. Как уже упоминалось, Коран содержит информацию о раскаянии Адама и его жены. В данном контексте кораническое повествование расходится с библейским, в котором сведения об этом нет. Это раскаяние спасло их от адского огня, и именно этим они, согласно Корану, отличаются от проклятого Аллахом Сатаны.

## Библия

## Коран

никто не несёт на себе печать греха Адама, либо какого-нибудь другого человека. Люди рождаются на свет абсолютно безгрешными, а грехи свои они наживают себе в процессе своей жизнедеятельности и будут отвечать в день страшного суда только за них. Поэтому в Исламе нет искупителей за прошлые грехи человечества, уверовав в которых человек становится свободным от них. Согласно исламской доктрине все эти искупители, пусть даже Христос, или Будда, на деле являются посредниками между Богом и человечеством. Мусульманство считает, что любое промежуточное звено между Богом и человеком разрушает саму основу строжайшего монотеизма и придаёт Единому Творцу сотоварища либо в сотворении, либо в поклонении [56, с. 23-29].

## Библия

Таким образом, в Исламе нет как понятия "первородного греха" человечества, так и предпосылки, из которой могла возникнуть подобная мысль. Этим исламское вероучение отличается от иудейского и христианского.





# Мухаммад и ветхозаветные пророчества

Коран	Библия
<p>Согласно вероучительным положениям пророчество Мухаммада явилось логическим завершением цепи пророчеств в истории человечества начиная с Адама. В мусульманских первоисточниках и работах ученых Ислама утверждается, что в это время человеческая мысль достигла определённого прогресса, необходимого для осмысления и принятия пророчества и божественного откровения вселенской и глобальной направленности, в отличие от старых пророчеств к отдельным народам и племенам земли.</p> <p>Поэтому мусульмане убеждены в том, что Библия содержит в себе информацию о Мухаммаде, которую на протяжении веков тщательно скрывают представители церкви от своей паствы. Но с точки зрения христиан и иудеев эти понятия не совместимы. Пророк Ислама для них пророком не является. <u>Сама мысль о том, что этот человек упоминается в Библии как последний и окончательный пророк человечества до дня страшного суда является для них большим святотатством и ересью</u> [18, с. 29].</p>	<p>Христиане, которые в отличие от иудеев считают, что мессия, которого они ожидают уже пришел и им является сын Божий Иисус Христос и считают, что "Желаемый" это он. Они полагают, что второй храм потому и стал великолепеннее первого, что в нем бывал Иисус.</p> <p>Однако, согласно А.А.Дауду, и христианская версия несостоятельна. Дело в том, что между словами <i>himda</i> и <i>Iesu</i> (Иисус) нет никакого сходства. Кроме того, никакого Мира (Шалом), как указано в пророчестве Аггея, он на это место не принес. Ведь он сказал:</p> <p>"Не думайте, что Я пришел принести мир на землю. Не мир пришел я принести, но меч" (Евангелие от Матфея 10:34) [7, с. 1023].</p> <p>Более того, он предсказал разрушение этого сооружения. Необходимо также отметить, что все посещения этого храма Иисусом были неудачными и кончались горькими диспутами с фарисеями и священниками (Евангелие от Матфея, 21) [7, с. 1038-1039]. От этого храм, построенный Зоровавелем, вовсе не становился более великолепнее, чем Соломонов</p>

## Коран

Мухаммад, по утверждению А.Дауда и других мусульманских ученых, упоминается и в других стихах Библии. Для примера, можно подвергнуть анализу следующий стих в Библии:

"(говорит Бог Моисею) Я воздвигну им пророка из среды братьев их, такого как ты, и вложу слова Мои в уста его, и он будет говорить им все, что Я повелю ему" [7, с. 188].

## Библия

христианские богословы считают, что этим человеком стал впоследствии Иисус, который, по их мнению, похож на Моисея. Однако мусульманские авторы (в частности А.Дидат) дают свое объяснение смысла этого стиха. Как основной аргумент они используют то обстоятельство, что согласно христианской доктрине Иисус взял все грехи человечества на себя. Про Моисея же этого сказать нельзя. Он был рожден от родителей мужского и женского пола, как и все остальные люди, а у Иисуса в христианстве не было земного отца [15, с. 9]. Моисей был признан своим народом при жизни и стал его правителем [15, с. 11]. Иисус же ушел из жизни непризнанным. Он умер насильственной смертью (согласно христианской версии), а Моисей – естественной [15, с. 15]. Моисей имел свою семью, а у Иисуса ее не было. В связи со всем этим становится очевидным беспочвенность попыток отождествления Моисея с Иисусом. Согласно А.Дидату, человеком, который по всем параметрам соответствует личности предсказанной в стихе (Второзаконие, 18:18) [7, с. 188] является только Мухаммад.

## Коран

Исламская позиция по отношению к личности Исы и его миссии строится на следующих постулатах:

Мать Исы Мариам, которая была воспитана пророком Закарией (Коран, 3:37) [23, с. 64-65], отличалась набожностью и благочестием (Коран, 66:12) [23, с. 464], и являлась лучшей из женщин миров [23, с. 65] (Коран, 3:42).

Она родила Иисуса без отца по воле Аллаха. Он появился на свет благодаря Божественному чуду (Коран, 3:45, 19:17-27) [23, с. 65, 252].

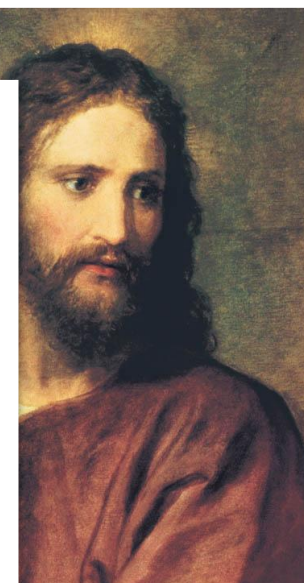
После ее возвращения с ребенком на руках иудеи оклеветали её и обвинили в распутстве (Коран, 19:28, 4:156) [23, с. 253, 99].

В эту критическую для Мариам минуту вдруг произошло первое чудо Иисуса. По воле Аллаха он заговорил с ними из колыбели и защитил свою мать (Коран, 19:29-34) [23, с. 253].

В своём создании Иса, перед Аллахом подобен Адаму (Коран, 3:59) [23, с. 67].

## Библия

Христианская традиция называет Иисуса Христа богочеловеком, пришедшим в мир для указания пути спасения для человечества. Его мать – Мария также почитается большинством христиан как богоматерь. Исламская традиция тоже почитает Ису с Марьям, но это почитание, по сути, в корне отличается от христианского [14, с. 8].



## Коран

Коран отрицает многие эпизоды жизни Иисуса описанные в Евангелиях. Это в первую очередь относится к его сотерологической и искупительной миссии, а также к суду над ним, его распятию и воскресению. Например, утверждается, что евреи, обвинив его в колдовстве и отвергнув его пророческую миссию, решили распять его и убить. Однако Аллах защитил своего посланника и вознёс его к Себе до того, как они сделали это (Коран, 4:157) [23, с. 99]. Согласно хадисам пророка Мухаммада, был распят другой человек, похожий на него. Поэтому Коран говорит о том, что кто говорит о его распятии, глубоко заблуждается и что у них нет об этом никаких фактов, кроме предположений.

## Библия

Некоторые группы ранних христиан также, как и современные мусульмане, видели в Иисусе не Бога, а человека и пророка Божьего [39, с. 93]. Даже в поздний период, уже в Римской империи некоторые группы христиан не отождествляли понятия "Бог" и "Иисус". "В одной из деревенских надписей Бог и Иисус Христос упомянуты отдельно: по-видимому, верующий, поставивший это надгробие, воспринимал Иисуса как Мессию, посланного Богом, т.е. так, как воспринимали его многие первые христианские группы" [39, с. 137]. В одном раннем христианском апокрифе под названием "Дидахе", восходящим к началу II века, о распятии и воскресении Христа нет ни слова. Этот документ является кратким руководством по религиозному воспитанию и отправлению богослужения. Более того. Иисус в "Дидахе" назван не Богом и не "сыном Божьим", а "рабом Господним".

## Коран

Далее, необходимо отметить, что Коран не признаёт учение Иисуса вселенским (Коран, 3:48) [57, с. 1251]. В Евангелии от Матфея, (15:24) также есть сведения о локальном значении миссии Иисуса: "Павла "Я послан только к погибшим овцам дома Израилева" [7, с. 1031]. То есть миссия Иисуса была ограничена рамками одного народа. **В Коране признаётся эсхатологическая миссия Иисуса (Коран 43:61) [23, с. 403]. Здесь он также, как и в Библии называется Мессией (Масихом).**

## Библия